

**LA LINEA**  
 Oficinas y Talleres:  
 GIBRALTAR, 27, 29 y 31  
 Teléfonos:  
 Dirección..... 76 14 78  
 Administración... 76 14 76  
 Redacción, Talleres. 76 14 77  
**ALGECIRAS**  
 Dirección, Redacción y  
 Administración  
 Cristo, 8—Tél. 672028

# AREEA

DIARIO DEL CAMPO DE GIBRALTAR  
 ES UN PERIODICO EDITADO EN OFFSET

Martes, 16 de Junio de 1970  
 Editor-Director  
**ANTONIO GOMEZ RUBIO**  
 Año XIV—núm. 3.228  
 Dep. Legal. CA.77.—1958  
 PRECIO: 4 PESETAS

## FRANCO, aclamado por el pueblo valenciano

Una multitud impresionante de unas 300.000 personas, saludó su llegada a la capital  
 El Caudillo inaugurará varias grandes realizaciones

VALENCIA, 15 (Cifra).— Valencia ha tributado hoy a Franco un recibimiento indescriptible. Cuando a las nueve menos once minutos de la noche, el Caudillo hacia su entrada en la plaza que lleva su nombre, millares y millares de valencianos prorrumperon en vítores y aplausos, que duraron más de diez minutos. Valencia entera y millares de valencianos llegados de todos los pueblos de la provincia, han vivido hoy una jornada de fervor. El Caudillo, a bordo de un DC-9 de "Iberia", llegó al aeropuerto militar de Manises, a las 19,57 de la tarde de hoy. Franco, que vestía uniforme de verano de capitán general del Ejército del Aire, llegó acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco y de los ministros del Aire, don Julio Salvador y Díaz-Benjumea; de Obras Públicas, don González Fernández de la Mora y Mon; de la Goberna-

ción, don Tomás Garicano Goñi, este último como ministro de jornada. Nada más descender de la escalerilla del avión, Franco fue saludado por el jefe de la Región Aérea de Zaragoza, teniente ge-

(Pasa a pág. 6)

## Gran paso para la libertad del embajador alemán en Río

El Gobierno brasileño libera a los 40 presos políticos exigidos

RIO DE JANEIRO. 15 (Efe). A las 2 horas de la madrugada (06,00 h.e) del día de hoy remontó vuelo desde la base militar de Galeao, el extremo opuesto de la terminal civil en el aeropuerto internacional de Río, el avión que conducirá a Argelia, como exiliados políticos, a los 40 presos que el Gobierno accedió a liberar a cambio de la libertad del secuestrado embajador de Alemania Occidental, Von

(Pasa a pág. 7)

## LOS QUE SE QUEDAN Y LOS QUE SE VAN



Arriba un grupo de guerrilleros palestinos vigilan la ciudad de Amman, desde la azotea de uno de los edificios. Abajo, una súbdita norteamericana y su hija esperan en el aeropuerto la llegada del avión de la Cruz Roja Internacional que ha de trasladarla a Atenas. Amman se ha convertido en un lugar poco agradable por los sangrientos sucesos que allí están desarrollándose.— (Foto Europa Press)

## Joven estudiante elegida «Teen Princess»



La sonriente joven del centro, Maria Angeles Climen, de 18 años y natural de Manresa, fue elegida "Teen Princess de España 1970" en un acto celebrado en Madrid. La tuna, rinden homenaje a la "princesa".— los picarescos y estudiantiles muchachos de la tuna, rinden homenaje a la "princesa".— (Foto Europa Press)

## Escándalo político en Irlanda del Norte

Llegan más tropas británicas para evitar desórdenes en las elecciones

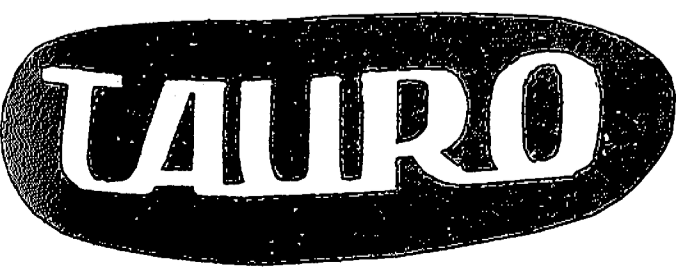
BELFAST. 15 (Efe). Mientras nuevos contingentes de tropas británicas siguen llegando a Irlanda del Norte para prevenir cualquier nuevo brote de violencia durante las elecciones del próximo jueves, las acusaciones del reverendo Ian Paisley de que el partido gubernamental unionista había buscado un pacto con el movimiento protestante unionista han provocado un escándalo político que perjudica al Gobierno, incomoda a los conservadores y deleita a los laboristas.

Paisley, jefe del nuevo partido protestante unionista, reveló que "varios dirigentes" del partido gubernamental se habían acercado a él para proponerle un pacto, a cambio de que no presentara candidaturas en 10 de las 12 circunscripciones para no poner peligro los escaños de los candidatos unionistas.

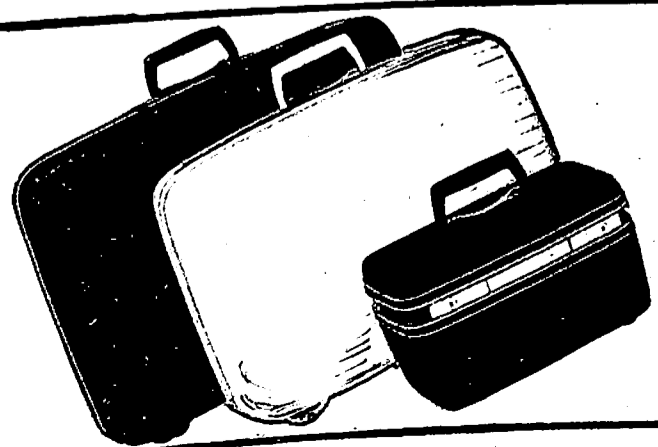
El primer ministro del Ulster, James Chichester Clark, negó rotundamente que existiera tal pacto, aunque admitió que el secreto.

(Pasa a pág. 7)

LA MALETA IDEAL



EL PRESTIGIO QUE VIAJA



ALMACENES  
 MERIDA



# Vida y obra del pintor linense JOSE CRUZ HERRERA

## Boda del pintor-1.ª exposición en Madrid-Estancia en La Línea

Escribe: JOSE RIQUELME SANCHEZ

En agosto de 1918, el pintor contrae matrimonio con doña Amparo Mayor y Miguel en el pueblo de Aguilar del Río Alhama, provincia de Logroño. Entonces abandona el ático de la calle Españolito y se marchan a vivir a un piso de la calle Guzmán el Bueno. José Cruz Herrera trabaja durante todo el año en Madrid, menos los veranos que toma el caballete y los pinceles, marchándose a Aguilar, la tierra de su esposa, donde pinta al contacto directo con la Naturaleza. En las figuras, las frutas y el paisaje de la Rioja encontrará unos motivos pictóricos que darán al artista, como veremos posteriormente, justa fama y preciados galardones. En 1921 expone por primera vez en el salón del Círculo de Bellas Artes. Asiste a la inauguración la Infanta Isabel, que tanto gustaba ayudar a los artistas. El pintor le acompaña en el recorrido y cuando llegan al final, la Infanta, llena de admiración hacia sus obras, le dice: "Vamos a dar otra vuelta". Toda la Prensa de Madrid se ocupa del enorme interés que despierta entre el público, aquellos cuadros de ejecución impecables, con un valor excepcional por la valentía de su colorido.

Los cuadros que Cruz Herrera expone, están preparados

para llevárselos a América. Allí es conocido y se cotiza su pintura, gracias a los hermanos Bou, marchantes de cuadros, que compraban directamente en España, obras de Sorolla, López Mezquita, Benedito, etc. Montaban exposiciones en los países de habla hispana y luego vendían a precios elevados.

El viaje a Sudamérica está decidido. El matrimonio mete los enseres del piso en un guardamuebles y se vienen a pasar unos días a La Línea, antes de embarcar desde Cádiz en el "Reina Victoria". En La Línea le ofrecen un gran banquete, donde asisten más de seiscientas personas.

Cruz Herrera coloca la primera piedra del Hospital Municipal entre los aplausos de las Autoridades y un enorme gentío. En la plaza de toros se le da un vino de honor a todo el pueblo que casi llena la plaza. A continuación el ganadero D. Ramón Gallardo soltó dos becerros, uno para el y otro para el pintor. Fué aquella una tarde memorable. El artista vivió unos días en su pueblo en olor de multitud.

### VIAJE A SUDAMERICA

En Cádiz antes de atravesar las rutas atlánticas, un grupo de amigos se reúnen en torno al pintor en el merendero del

## CAPITULO II

"Chato". Se bebe vino fino, se recitan versos y se brinda por los éxitos que, sin duda alguna, aguardan a José Cruz Herrera. El matrimonio va ilusionado hacia las desconocidas tierras sudamericanas, pero en sus corazones también llevan las nostalgias de España.

Desembarcan en Buenos Aires y en el Salón Whicon prepara la exposición de los cuadros que lleva consigo, vende todo y enseguida tiene que ponerse a pintar con el fin de atender los encargos que recibe: cuadros para decorar salones y palacios, y, sobre todo, retratos de las figuras del Arte, la Ciencia y la Política. Después de un año en la Argentina pasa a Montevideo, la capital uruguaya, donde pinta dos retratos del Presidente de la República, Doctor Braum, uno para su residencia particular y el otro para un Museo. Acude a su estudio la aristocracia de aquel país hermano. Allí nace su primer hijo que luego morirá a su regreso a Madrid.

Han pasado dos años. El pintor, aparte del triunfo y fama, ha ganado el dinero suficiente para que no le inquiete el polverín y para dedicarse reposadamente a la creación de grandes obras maestras. Regresa a España en el vapor Infanta Isabel. Su familia acude a esperarle al puerto de la Tacita de plata. Aquel día parece que el sol brilla con más fuerza y el cielo es más azul que nunca.

### AÑO 1924 OBTIENE LA SEGUNDA MEDALLA DE LA NACIONAL

Al regresar a Madrid alquilan un piso en la calle de Ayala. Sacan sus enseres del guardamuebles, donde quedaron depositados antes de partir para Sudamérica y montan un nuevo hogar.

Estamos en 1923. El pintor sabe que el próximo año corresponde al Estado organizar la Exposición Nacional. Por su mente cruza la idea de presentarse y sin pensar mucho, el matrimonio marcha a Aguilar del Río, donde su esposa tiene una finca. Allí, junto a la paz campestre, Cruz Herrera pinta sin descanso, pero también sin prisas y sin agobios. Creando y recreándose ante sus obras.

El día 29 de mayo de 1924 se inaugura en los Palacios del Retiro la Exposición Nacional de Bellas Artes. En la sección de pintura figuran 578 obras. Este año la Medalla de honor será para Luis Menéndez Pidal. Las Medallas de Primera Clase fueron a parar a las manos de Antonio Ortiz Echagüe, Ramón de Zubiarre y Eduardo Martínez Vázquez. Las de Segunda Clase para Francisco Vidal, Soria Aedo, Puig Perucho, Vázquez Díaz y José Cruz Herrera por su cuadro "Al mercado", única obra con la que se presentó al Certamen, que figura en el Museo de Arte Moderno de Madrid.

Curiosa coincidencia, el maestro de Huelva Daniel Vázquez Díaz y el maestro de La Línea



Con este cuadro titulado "Esclavo moro" obtuvo el maestro Cruz Herrera la Medalla de Honor en la Primera Exposición de Pintores de Africa, celebrada en el Círculo de Bellas Artes de Madrid.

alcanzan la Tercera y Segunda Medalla al mismo tiempo.

La Línea recibe con júbilo la concesión de esta Segunda Medalla. Se coloca una lápida bajo el balcón de la casa número 11 de la calle Real, donde puede leerse la siguiente inscripción: "EN ESTA CASA NACIÓ EL LAUREADO PINTOR D. JOSE CRUZ HERRERA. - EL EXCMO AYUNTAMIENTO HACIENDO SE ECO DEL SENTIR POPULAR. ACORDO RENDIR ESTE HOMENAJE A TAN INSIGNE ARTISTA LINENSE. - JULIO 1924."

### AÑO 1926. - SU CUADRO "LA OFRENDA DE LA COSECHA" CONSIGUE LA PRIMERA MEDALLA

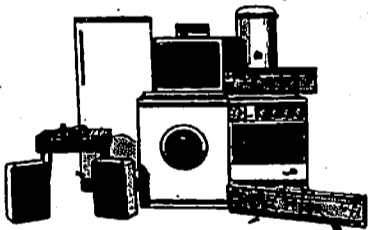
La obtención de la Segunda Medalla serviría de acicate y estímulo al pintor, el cual vuelve cada verano a las tierras riojanas, donde ha montado un estudio. Su pincel trabaja ahora con más soltura, buscando una perfecta compenetración entre las figuras y la riqueza de su colorido. Se acerca con la primavera de 1926 otra nueva Exposición Nacional. José Cruz Herrera no ignora que es muy difícil conseguir dos medallas consecutivas. Son muchos los pintores y cientos las obras que se presentan, sin embargo, él tiene fe y deseos de participar.

El día 12 de mayo, con asistencia de la Familia Real y Autoridades del Gobierno, se abre en los Palacios del Retiro una nueva Exposición Nacional. Cederán instaladas a la contemplación del público 986 obras, de ellas 547 de pintura. Concurren pintores como Eugenio

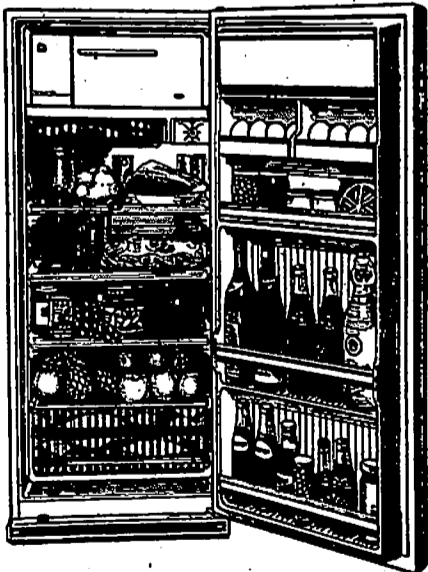
Hermoso, Rusiñol, Mir, Sarmaria, Cecilio Pla, Gutiérrez Solana, Núñez Losada, Soriano y Agustín Segura, etc. Jurado concede las Medallas Primera Clase a José Berro con "El cafetín", José Cruz Herrera con "La ofrenda de la cosecha" y Aurelio García con "Campos de Saratán" cuadro de costumbres. "La cosecha de la cosecha" está puesto de diez figuras en plano y tenuemente se ven, al fondo, otras dos de Bernardino de Pantorba. En 1948, lo siguiente: "ofrenda de la cosecha" es el mejor cuadro que ha pintado Cruz Herrera) no escasean pictóricos jugosos y diestros alardes felices de pompas maticas. "El cuadro fue comprado por el Estado en pesetas y enviado al Museovincial de Málaga. Este año la Medalla de Honor sería Aniceto Marina que presentaba grupos escultóricos, titulados "Hermitos de leche" y "so".

La Línea acoge con inusitada la noticia de esta Primera Medalla. El Ayuntamiento (es el sentimiento del linense) acuerda nombrar a Cruz Herrera hijo predilecto de la tierra que le vio nacer. Este motivo se le vuelve a presentar. Pero el pintor no se ha ido y es siempre agradecido también corresponde a los linenses que le tributa su amor. Sus pinceles plasman desde entonces obras "Mujeres linenses" "Ofrenda a La Línea" que pueden admirarse actualmente en el vestíbulo del Ayuntamiento de nuestra ciudad.

máquinas  
aspes  
para  
el hogar



FRIGORIFICOS  
ASPES



Todos los modelos con:

- AISLAMIENTO ESPANSO Y CUBA DE PORCELANA
- MEJOR AISLAMIENTO
- MAYOR CAPACIDAD UTIL
- MENOR CONSUMO DE ENERGIA
- MAYOR ROBUSTEZ DEL FRIGORIFICO

¡Haga cuentas con ASPES!



FUNCIONA EN SU HOGAR

DISTRIBUIDOR ZONA:

**PERIAÑEZ**  
Auténticas facilidades de pago



# "El objetivo del Gobierno es que la curva de precios esté por debajo de la de salarios"

## El ministro de Comercio habla de exportaciones al Mercado Común

LA CORUNA, 15 (Cifra).— "El objetivo del Gobierno es que la curva de precios esté por debajo de la de salarios, lo que, en realidad, ya hemos conseguido", dijo esta tarde el ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, en rueda de Prensa celebrada en la Escuela de Náutica de La Coruña, cuyas instalaciones recorrió previamente.

Entre otras cosas, el ministro de Comercio dió en respuesta a

las preguntas de los informadores: "Los problemas del pescado congelado y de los bacaladeros, han bajado de tensión, sobre todo el primero. En cuanto al segundo, hay que pasar ahora a la reestructuración de la flota".

Por lo que a la subida del precio de la carne congelada se refiere, dijo el señor Fontana que "desde 1967, los precios estaban congelados. Se subvencionaba la importación, pero esta política no es buena a la larga. La razón de la subida, a partir del día 10 de este mes, es que quedan sin efecto las subvenciones". Y añadió: "No creo que los precios suban más".

Seguidamente, se refirió el ministro al Mercado Común: "El principal problema que tiene, planteado el Ministerio es el de las exportaciones para el Mercado Común. Hay que ir a la concentración de empresas, sin que esto signifique la "muerte" de la pequeña y mediana empresa, con una labor fundamental en el mercado. En el próximo Consejo de Ministros de Barcelona o en el de La Coruña, es probable que se dé a conocer una nueva legislación referente a estas empresas".

### PARO EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION EN SEVILLA

SEVILLA, 15 (Cifra).— El paro laboral iniciado esta mañana en quince empresas constructoras de la capital fue extendiéndose a lo largo de la jornada, alcanzando en total a sesenta empresas del ramo y algunas de la provincia, como en Alcalá de Guadaíra y Dos Hermanas.

## El próximo jueves Los Príncipes de España, a Londres

INVITADOS POR LA REINA ISABEL II

MADRID, 15 (Cifra). El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha aceptado la invitación de la reina Isabel II de Inglaterra para asistir con su esposa, la Princesa de España doña Sofía, a los actos organizados con motivo del próximo cumpleaños de la reina madre Isabel de Inglaterra.

Los Príncipes don Juan Carlos y doña Sofía marcharán a Londres el próximo jueves, día dieciocho, en vuelo regular de "Iberia". Su estancia en el Reino Unido será, probablemente, de cuatro días y durante la misma residirán en la embajada de España en Londres.

# FRANCO, aclamado por el pueblo valenciano

(Viene de primera)

neral Ruter Villanova, a quien acompañaba su esposa, que hizo entrega a doña Carmen Polo de Franco de un ramo de flores. Momentos después subió a un podium, donde escuchó el himno nacional y, tras de pasar revista a las fuerzas que le habían rendido honores—una escuadrilla del sector aéreo—Franco saludó las autoridades militares que habían acudido a recibirle.

Momentos después de llegar al aeropuerto, donde frente a la escuadrilla que la había rendido honores, se encontraban los ocho aviones "Mirage" que, desde el sábado, están incorporados a nuestras Fuerzas Aéreas, el jefe del Estado y su esposa subieron al automóvil que había de trasladarles a Valencia.

Los once kilómetros que separarán el aeropuerto militar de Manises de la capital se encontraban, a ambos lados, repletos de público que, al paso de la comitiva, vitoreaban y aplaudían al jefe del Estado. Asimismo, en los andenes de la carretera, se hallaban aparcados más de mil taxis de la capital, llevando muchos de ellos cintas con los colores nacionales y una fotografía de Franco en el parabrisas. De esta manera, también los taxistas se sumaban al recibimiento apoteósico que hoy ha dispensado Valencia al Caudillo.

A las nueve menos once minutos de la noche, el jefe del Estado hacia su entrada en la plaza del Caudillo, siendo objeto de un apoteósico recibimiento por los miles y miles de personas que allí se encontraban.

Nada más llegar a la plaza, en una de sus bocacalles, el Caudillo descendió de su automóvil, y, acompañado de su esposa, se dirigió a un podium, desde donde escucharon el himno nacional. Finalizado, este, el Caudillo pasó revista a una batería del Regimiento de Artillería número 17, que, con bandera, banda y música, le rindió honores. Una vez que revistó las tropas, el Caudillo saludó a las primeras autoridades militares y, a continuación, a los ministros de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, de Trabajo, don Licinio de la Fuente, de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó y de Sindicatos, don Enrique García Ramal. Saludó después al alcalde de Valencia, don Vicente López Rosat, quien le entregó el bastón de mando, y a la Corporación Municipal en pleno. Posteriormente lo hizo el gobernador civil, el presidente de la Diputación, Corporación Provincial y otras autoridades locales.

A las nueve en punto, Franco, en medio de las aclamaciones del público, que no cesaron ni un momento, hizo su entrada en el Ayuntamiento. En el primer piso de la Casa Consistorial, en el salón de fiestas, el Caudillo saludó a 15 niños de los 28 que nacieron en la noche del 13 al 14 de octubre de 1957, cuando se produjo la riada que arrasó Valencia.

Después de descansar breves momentos en el despacho del alcalde, en donde firmó en el libro de oro, el Caudillo, acompañado de su esposa, hizo su aparición en el balcón principal del Ayuntamiento.

Los clamores, vitores, aplausos y vivas se hicieron en aquellos momentos ensordecedores.

Hecho el silencio algunos momentos, el alcalde de la ciudad pronunció unas palabras. Empezó recordando que hace unos pocos años, al filo de la trágica riada que asoló la ciudad, el Caudillo dijo: "Valencianos: Vivimos la angustia y la zozobra de los hijos de esta bella ciudad. Ante la inmensa tragedia que os aflige, os traigo el calor y la ayuda de toda la nación. Con el esfuerzo de todos resurgirá otra vez esta bella capital, vuestras tierras, vuestros hogares, vuestro comercio y vuestras industrias con mayor ímpetu que antes. Tened fe y confianza que todo se arreglará y llevaremos otra vez la alegría a los hogares, para que esta querida Valencia y todos los pueblos de su región sean pronto más bellos, más fuertes y más potentes que nunca".

Después de recordar estas palabras que entonces pronunció Franco el alcalde dijo: "Y aquí tenéis, señor, gracias a vos, a la ayuda de toda España y al esfuerzo de los valencianos, una Valencia nueva y pujante, llena de vida, en plena explosión de crecimiento. Las obras del plan Sur no solo nos han puesto al abrigo de otra catástrofe similar, sino que han cambiado la infraestructura de toda su área metropolitana, han potenciado su desarrollo y nos han puesto a nues-

tra querida Valencia en trance de ser la gran ciudad que todos soñamos".

El alcalde, a continuación y después de recordar las obras que se han llevado a cabo en estos últimos años en Valencia, manifestó el agradecimiento de los valencianos a Franco, por ser el político providencial de la reconstrucción de Valencia.

El alcalde terminó su discurso con estas palabras:

Nos, habéis devuelto el orgullo de ser españoles, nos habéis unido a todos en la más bella empresa posible, en la de dar la Patria. El Pan y la Justicia, a todos los españoles, nos habéis dado más de 30 años de paz; sólo podemos corresponder diciéndo como siempre "Aquí tenéis el noble pueblo valenciano para siempre".

Tras las palabras del alcalde, que fueron acogidas con una gran salva de aplausos, al gobernador civil de la provincia, señor Rueda Sánchez-Maño, también pronunció unas palabras.

Por último, el Caudillo, que al empezar a hablar fue interrumpido por vitores y aplausos de los miles y miles de valencianos que había en la plaza, pronunció las siguientes palabras:

"Valencianos:

Gracias por vuestro entusiasmo y vuestro fervor, por esta jubilosa manifestación, multitudinaria, con la que siempre me recibis muestra de la vitalidad de esta región y del amor de un pueblo que tiene clara conciencia de su destino histórico.

La alegría de venir a visitaros da así carácter de presencia física al continuo contacto que con vosotros mantengo a través de vuestras autoridades (aplausos), Corporaciones y entidades de toda índoles, y gracias también a los medios, por ventura cada vez más numerosos, que permiten hoy día el incrementar las relaciones humanas. Ello me ayuda tener a aún más cerca en su conjunto y en su detalle, los aspectos todos de la vida nacional, y a compartir: los diarios afanes, los entusiasmos y también las inquietudes y problemas de los españoles.

Los agobios y tragedias de la riada han quedado pronto atrás.

Valencia ha sabido rehacerse y la solución Sur que se estudió para evitar que tal calamidad pudiera repetirse, no es ya un simple proyecto, sino una realidad en marcha, en la que lo fundamental está ya hecho, y que en los años venideros adquirirá forma, y concreción con nuevas vías de acceso de Valencia al mar y de las de la ciudad hacia sus grandes zonas de expansión turística, nuevo gran filón de riqueza que esta privilegiada región no puede desechar. (Franco, Franco, Franco—Grandes aplausos—).

Mucho es el campo que se le

ofrece por delante a Valencia, el definitivo remate de las obras de la solución Sur para Valencia, el complemento del gran centro turístico del Saler, el establecimiento de la gran siderúrgica del Sur, en Sagunto, la sustancial mejora y ampliación de nuestro puerto, la autopista Madrid-Valencia que haga de esta bella ciudad el puerto principal de salida y entrada de productos a la capital de España.

Todo ello y aún más podemos lograr si permanecemos unidos como hasta ahora lo estamos, si sabéis conservar la fe en el mando, en la capitania que ha presidido toda vuestra acción, y si la natural revolución de nuestras instituciones se sigue haciendo dentro de la norma trazada en el seno de nuestro propio espíritu, de nuestro propio genio al mismo tiempo tradicional y moderno, mediante una creciente participación en las instituciones representativa que nosotros mismos nos hemos dado a través de multitudinarios plebiscitos que han plasmado en las Leyes Fundamentales, que es de importancia esencial servir y conservar, ya que fuera de ellas no están más que la desigualdad, la ilegalidad, el desorden y el caos. Por lo que abandonando para siempre las banderías partidistas, en todo lo posible recogidas en los principios de nuestro ideario común, afirmemos nuestra fe y permanezcamos disciplinada y apretadamente unidos en lo que es y ha de seguir siendo nuestro objetivo fundamental; la unidad la grandeza y la libertad de España (Grandes aplausos y vitores).

¡Arriba España!

Constantemente Franco, fue aplaudido una y otra vez y así, entre los vitores, abandonó el balcón principal del Ayuntamiento. En coche descubierta, acompañado por el alcalde de Valencia, se trasladó a la Basílica de Nuestra Señora de los Desamparados. En el trayecto que media entre la plaza y la Basílica las aceras de las calles se hallaban abarrotadas de un público expectante que aplaudía y vitoreaba el paso de Franco.

Sobre las nueve y media de la noche el Caudillo llegaba a la Basílica de Nuestra Señora de los Desamparados, donde, en la puerta, fue recibido por el arzobispo de Valencia, monseñor don José María García Lahiguera, que le dió a besar el "Lignum Crucis" y le ofreció el agua bendita.

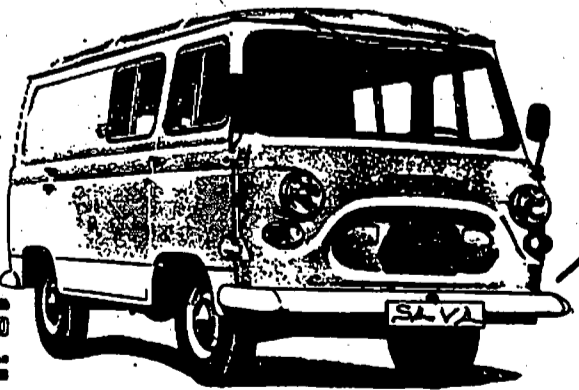
Bajo palio, el Caudillo y su esposa se dirigieron al altar mayor de la Basílica, donde se entonó una salva por la escolanía del templo.

# Leyland Ibérica S.A.

el "COMBI" de SAVA

Los vehículos ligeros de E. N. A. S. A.

El más completo vehículo de carga para su trabajo diario... ¡que se convierte en un turismo familiar para sus fines de semana y vacaciones!  
Dos versiones: 5 y 8 plazas  
1100 Kms./hora!



AGENCIA DE

## Leyland Ibérica S.A.

para el CAMPO DE GIBRALTAR  
Talleres mecanicos José Baltanás  
Carretera Málaga, 21-Tel.: 67 25 01  
ALGECIRAS

## Aviso

El Hotel Florida, situado en General Sanjurjo, 1 de La Línea de la Concepción (Cádiz) y que era propiedad de Doña Antonia Saenz Galiano; pasó a ser propiedad de Financiera Algeciras, S.A. (F.I.A.L.S.A.), Lo que se comunica para general conocimiento.

## Compañía Trasmediterránea S.A.

(LINEAS DEL ESTRECHO)

Horarios que rigen actualmente en la línea de Tánger, hasta la implantación de los servicios triples, el día 28 de Junio de 1970

### Salidas de Algeciras

A las 12 horas y 20'30 horas (horas locales)

### Salidas de Tánger

A las 00'7 horas y a las 15'30 horas (horas locales)

Sujeto a variación o anulación

Consignatarios: Compañía "RUONA" S.A.

Algeciras, 15 de Junio de 1970

# La negligencia de los técnicos fue causa del fallo en el «Apolo 13»

## Lo demuestra una investigación realizada

Washington, 15 (Efe).— La negligencia de los técnicos de lanzamiento de Cabo Kennedy fue la causa principal de la explosión del tanque de oxígeno del «Apolo 13».

En el informe final del equipo investigador que nombró la

NASA para descubrir las causas de la explosión, se dice que también el mal diseño del tanque contribuyó al accidente.

La explosión provocó un incendio que comenzó con un cortocircuito dentro del tanque de oxígeno, quemó su parte superior y, posiblemente, se propagó a materiales de la parte exterior del depósito, en el módulo de servicio, dice el informe de la comisión.

Buscando las causas de la explosión, los miembros de la comisión se remontaron en sus investigaciones hasta el 27 de marzo, quince días antes de que la misión comenzara.

En aquel día, durante un ensayo de lanzamiento en la rampa de Cabo Kennedy, los técnicos tuvieron dificultades en vaciar el tanque de oxígeno líquido, por lo que calentaron el depósito para hacerlo gas y que así saliera más fácilmente.

Para ello, asegura la comisión, los técnicos de lanzamiento aplicaron a dos minúsculos interruptores termostáticos del tanque doble del voltaje que sus fabricantes garantizan que puede soportar.

El resultado fue la soldadura de los dos interruptores, destinados a cortar la calefacción cuando el calentamiento del tanque llega a los 27 grados centígrados.

Con los interruptores sin funcionar, el calor dentro del circuito llegó quizás a los 100 grados centígrados y, 55 horas y 53 minutos después del lanzamiento, se produjo el incendio por un cortocircuito en los cables de un ventilador, y su chispa eléctrica provocó la explosión unos segundos después.

### ESCANDALO POLITICO ...

(Viene de primera)

tario del partido unionista había mantenido conversaciones con Paisley advirtiendo el peligro de que otros candidatos "anti-constitucionales" ganarían los escaños si se dividían los votos unionistas.

Pero Paisley es un hombre que no se deja tomar la iniciativa y anoche volvió a la carga, antes de entrar al banquete anual de la Asociación protestante de St. Georges, Paisley declaró a la Prensa:

"Desafío al primer ministro Chichester Clark para que me pida que dé a conocer públicamente los nombres de los dirigentes del partido que me han propuesto el pacto".

Luego Paisley fue a cenar con sus simpatizantes mientras en los seis condados la noticia era comentadísima así como también en Londres y en Belfast.

### GRAN PASO...

(Viene de primera)

Holleben, según se informa esta tarde oficiosamente.

La Compañía de aviación "Varig" dispuso dos aparatos, un "Boeing" y un "DC-8" fletados por el Gobierno para el traslado de los libertados a Argelia. Uno de los aparatos ha recibido especial acondicionamiento de emergencia.

Dichos aparatos no se cree que efectúen vuelo directo Río-Argel, suponiéndose que harán escala en Recife como es habitual en los vuelos trasatlánticos que se efectúan regularmente de o hacia Brasil, para seguir luego a la capital argelina con posible nueva escala.

# Argelia decide nacionalizar las empresas petrolíferas extranjeras

## Todas ellas serán indemnizadas

ARGEL, 15 (Efe).— La presidencia del Consejo argelino acaba de publicar un comunicado en el que se anuncia la nacionalización de las compañías Petrolíferas extranjeras que cita.

El comunicado dice: "En el marco de su política de recuperación de las riquezas nacionales en provecho de la colectividad nacional, el poder revolucionario ha decidido la apropiación por el estado de las sociedades petrolíferas siguientes:

Shell, Amif, Elwerat, Sofrapel, Phillips Petroleum y Drilling Specialties Company".

ARGEL, 15 (Efe).— En la exposición de motivos que acompaña a los decretos de nacionalización de compañías petrolíferas extranjeras se especifica que el principio de indemnización es aceptado por el Gobierno argelino.

Los bienes de dichas sociedades pasan a la Sociedad Nacional Argelina de Hidrocarburos

# Las corridas del domingo

### EL CORDOBES LLENO LA PLAZA Y TRIUNFO EN BARCELONA

Barcelona. 14. Se lidiaron cuatro toros de don Juan Pedro Domecq y dos de Atanasio Fernández. La plaza registró un lleno completo. Actuaron: Diego Puerta, Paco Camino y "El Cordobés".

DIEGO PUERTA, aplausos y una oreja y vuelta.

PACO CAMINO, petición de oreja y vuelta, y ovación y saludos.

EL CORDOBES, ovación, y dos orejas, rabo y salida a hombros.

### MIGUELIN Y PALOMO LINARES CORTARON OREJAS EN MALLORCA

Mallorca. 14. Toros de Flores Cubero Hermanos. Buena entrada.

MIGUELIN, aplausos y una oreja, petición de otra, vuelta y saludos.

PALOMO LINARES, una oreja y petición de otra y silencio.

DAMASO GÓNZALEZ—que fue cogido aparatadamente resultado ligeramente conmocionado, pasó a la enfermería de la que salió poco después, siendo aplaudido en los dos de su lote.

### MANOLO CORTES Y JULIAN GARCIA TRIUNFARON EN CASTELLON

Castellón. 14. Corrida de Beneficencia. Seis toros de Marcos Nuñez, resultaron poderosos y bravos.

MANDLO CORTES, ovación, y dos orejas, petición y rabo y vuelta.

JOSE LUIS PARADA, una oreja y ovación y vuelta.

JULIAN GARCIA cortó cuatro orejas y salió de la plaza a hombros.

### NOVILLADAS

JOSE LUIS GALLOSO CORTO UNA OREJA EN VALENCIA

Valencia. 14. Novillos de García Valdecasas.

TOBALO VARGAS—con un mal lote—estuvo valiente y torero. Fue ovacionado en ambos.

JOSE LUIS GALLOSO le cortó una oreja a su primero. En su segundo fue ovacionado.

JOSE MARIA MANZANARES, petición y vuelta en sus dos enemigos.

### TRIUNFO DE CURRO DUARTE EN LLORET DEL MAR

Lloret del Mar. 14. Novillo de García Cebada.

JOAQUIN LASERNA, oreja y aplausos.

CURRO DUARTE, ovación oreja y vuelta.

EL COLOMBIANO, petición y oreja.

### "GUERRITA" CORTO DOS OREJAS EN ONDARRA

Ondarra. 14. Novillos de Victor Martín.

El rejoneador LANDETE cortó una oreja.

ANTONIO MARTIN "GUERRITA", vuelta y dos orejas y salida a hombros.

PEPE LUIS ORTUÑO, vuelta y oreja.

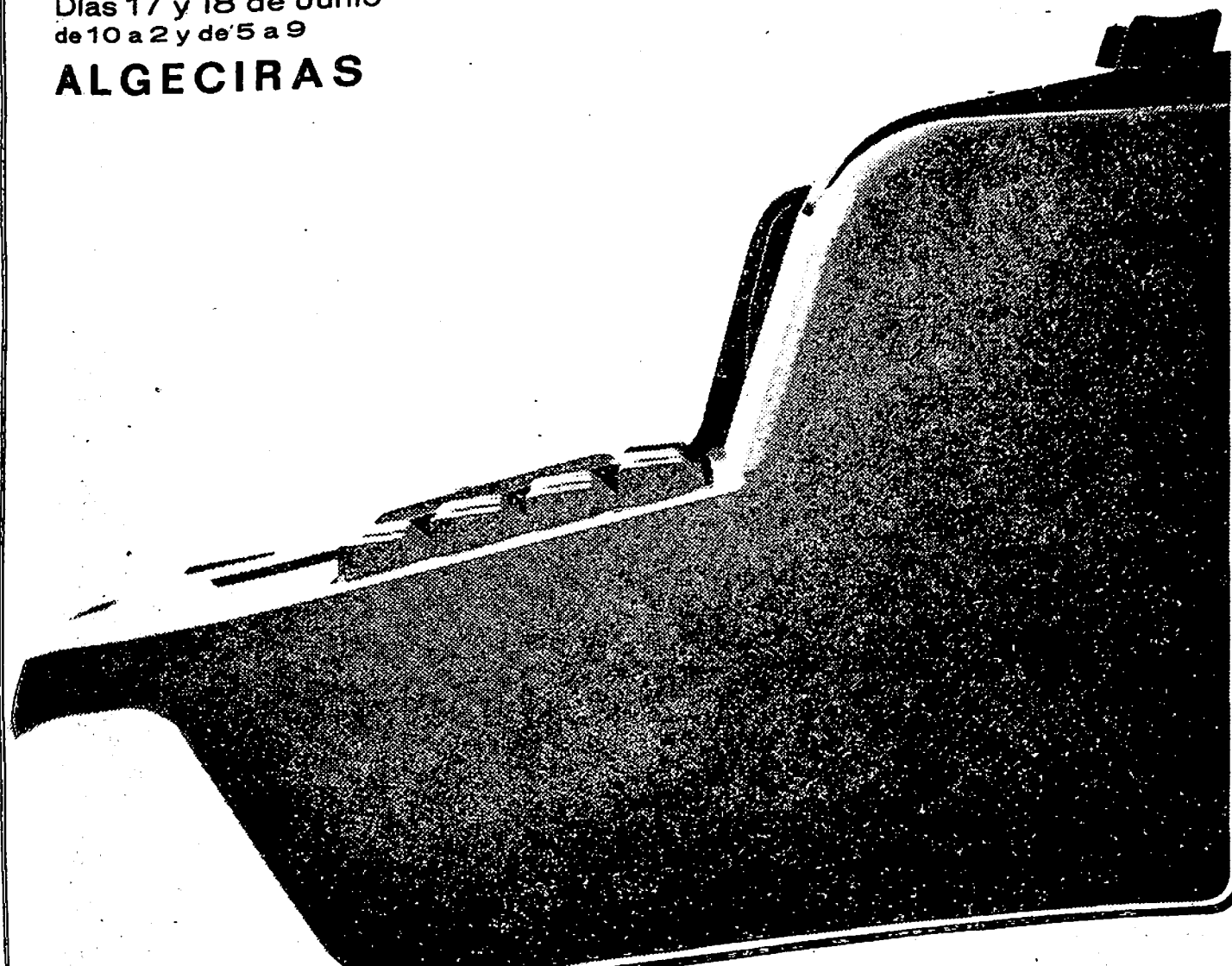
# Olivetti

## SISTEMAS Y MEDIOS PARA LA ORGANIZACION DE LA EMPRESA

### HOTEL REINA CRISTINA

Días 17 y 18 de Junio de 10 a 2 y de 5 a 9

### ALGECIRAS



## GUIA TELEFONICA DE CADIZ Y PROVINCIA

Quedará cerrado el original el próximo día 10 de Junio.

Antes de esa fecha, los interesados pueden comunicar las modificaciones o correcciones, mediante carta certificada dirigida a las oficinas de la Compañía, Avenida López Pinto, 77.

Si no es Vd. titular de su teléfono

puede normalizar la situación con la Compañía dirigiéndose a nuestras oficinas comerciales, antes del cierre de la Guía, para que su nombre pueda figurar en ella.

Si Vd. quiere la suscripción a otras guías

puede recibirlas, en el momento de su publicación, comunicándolo a la Oficina Comercial correspondiente.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

# La Balona presentó a la Federación la lista de retenidos

## Ocho jugadores de la última temporada a opción

Como está dispuesto por el organismo federativo, la Real Balompédica Linense ha utilizado el derecho a opción y ya está en la Federación la lista de jugadores del equipo linense que han quedado retenidos para la próxima temporada. Son los siguientes jugadores: Toño, Jorge, José Luis, Sequera, Armas, Platero, Infantes y Fali. El jugador Cruz, con ficha de aficionado no ha podido ser incluido por ello en la referida relación, pero es posible llegar a un acuerdo con el referido elemento. Asimismo está Cáceres, un elemento que no necesita más que elogios por

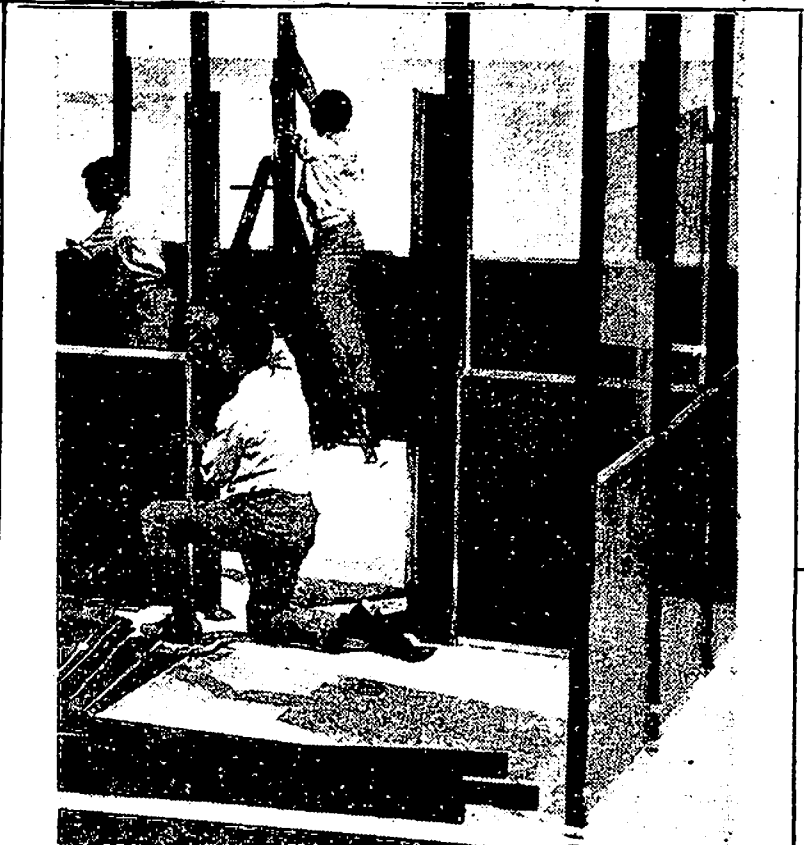
parte de todos, por ello la directiva de la Balona tiene proyectado ofrecerle un cargo en el club, posiblemente entrenador del equipo juvenil de la Balona para la próxima temporada, y también en la cual podría ir pensando en organizarle un partido homenaje como se merece este jugador que tan formidable rendimiento ha dado en tantas temporadas en la Balona, Cáceres merece ello, por buen jugador, honrado a carta cabal y excelente persona. Eso lo sabemos todos.

Están activándose gestiones con miras a la próxima tempora-

da. Reorganización de la directiva, permiso a los jugadores, los que será posiblemente tras cumplimentar al Estepona el próximo domingo en su terreno, como devolución de visita a la que han hecho el pasado sábado al José Antonio. En fin, que ya se está trabajando.

Hay gestiones con un entrenador de buena categoría, estimado y admirado en La Línea, donde se conoce su valía, y así mismo contactos para el fichaje de jugadores, con el propósito, de que los que vengan sean de buena cotización, ya que se pretende en la Balona formar un equipo de gran potencial para la próxima temporada, lo que así debe ser por la fortaleza que tendrá la Tercera División en la próxima campaña.

Lo principal e inmediato, es que la Balompédica forme su Junta Directiva. Según noticias que nos han llegado, en la nueva Junta se pretende incluir a señores que han estado en pasados ejercicios en el seno del Club, señores que en esas etapas demostraron su conocimiento y amor al equipo. Así debe ser, en la Balona los que la sientan y con su entrega le ayuden ante las adversidades si fuese menester, y algunos señores tienen más que demostrado su cariño al Club, por lo que vemos excelente que vuelvan al equipo.



instale  
en su  
oficina...

**SEPARATOR**

Las mamparas "SEPARATOR" separan y distribuyen los espacios de su oficina formando distintos departamentos. Son DESMONTABLES, SOLIDAS, LIGERAS Y DE GRAN BELLEZA Y SENCILLEZ. No dañan suelos, techos ni paredes. DISTRIBUIDAS POR:



**MELCO, S.L.**  
Avda. Virgen del Carmen, 47  
Telf. 672489 ALGECIRAS

### ORTIZ DE MENDIBIL ARBITRAR A EL BRASIL-URUGUAY

MEJICO. 15 (Alfil). El partido correspondiente a semifinales del noveno campeonato del mundo entre las selecciones nacionales de Uruguay y Brasil se jugará en el Estadio Jalisco, de Guadalajara, según acordó anoche la directiva de la FIFA reunida en el Hotel Maria Isabel bajo la presidencia de Sir Stanley Rous.

El partido se jugará el próximo miércoles a las 21 horas (hora española).

En otro semifinal, Alemania-Italia, se jugará en el Estadio Azteca el mismo día y a la misma hora.

### ALEMANIA SE TOMO....

(Viene de la página 10) rú, de tiro raso desde fuera del área. A los 29, Jairzinho marca el cuarto gol brasileño, salvando a la salida de Rubinos.

Comentario. Brasil ha encontrado más dificultades de las que cabía suponer para imponerse a Perú, que pese a encontrarse pronto con desventaja de dos goles, se lanzó decididamente al ataque y logró acortar distancias, manteniéndose el primer tiempo con tónica de ataques sobre una y otra portería.

En la segunda mitad, salió en busca del empate, pero fue Brasil quien se distanció, para de nuevo los peruanos acortar distancias. Sin embargo, Jairzinho pondría el marcador definitivo en espectacular jugada y ya hasta el final el partido se deslizó sin novedades.

Ha sido un encuentro bonito por parte de ambas delanteras, mientras que las defensas fallaron demasiado.

Brasil venció por la mayor eficacia ante el marco de sus delanteros.

Destacados en Brasil los delanteros y Gerson. Por Perú, Cubillas, Gallardo y Mifflin.

## 1-3 El Fariñas venció al Triana en Sevilla

### Otra destacada actuación del delantero linense Loza

Con el partido celebrado en el Estadio Benito Villamarín de Sevilla, entre el Triana y el Fariñas ha finalizado la liguilla de ascenso a Regional Preferente.

El Fariñas Linense ha cuajado una de sus mejores actuaciones en esta competición, con un fútbol fácil, rápido y decidido, lo cual le ha valido un triunfo por tres goles a uno, triunfo merecido aunque este para mayor infortunio del Fariñas no le haya servido para conseguir el ascenso a la superior categoría. Una verdadera lástima, pues el Fariñas al perder aquel punto en el estadio José Antonio de La Línea ante el Balompédico Alvear ha dado la clasificación a los de Montilla, que han ganado a la Valverdeña y por el empate de La Línea en la anterior jornada ha proclamado campeones a los de Córdoba, igualados a puntos con el Fariñas Linense, que ahora quedan a la espera por si algún equipo de la Regional Preferente renunciase a esa categoría, y puede que entonces el Fariñas sería considerado en sustitución.

Ante el Triana el Fariñas ha luchado, muchísimo, teniendo una vez más su figura en Loza, verdadero animador del juego atacante de los linenses, los cuales llegaron al descanso con un gol de ventaja, tanto conseguido por Quirós al rematar un centro de Loza.

En la segunda parte, a poco de comenzar el Triana Balompié logró igualar el marcador, en el único fallo del árbitro, que no apreció el clarísimo fuera de juego del interior local, que batió la meta de Alfonso. No se desanima el Fariñas, que arriesgando en su juego pone de nuevo el marcador en franquia, por mediación de Loza al rematar una falta sacada por González, y hasta el final, con presión del Fariñas a base de buen juego, una jugada fabulosa de Loza, que desde la difícil situación de extremo, casi sin ángulo tiró a puerta, entrando el esférico ante la desesperación del meta trianero.

Excelente partido del Fariñas, con un juego que ha sorprendido

gratamente a la concurrencia del encuentro. Fácil, alegre en su juego, con varios elementos destacados en sus filas, donde todos cumplieron satisfactoriamente. Los más sobresalientes fueron Loza, Quirós, Exiquio y García. Arbitraje discreto del onubense Mifflin, con el fallo del gol concedido al Triana.

Inicialmente el Fariñas presentó la siguiente formación:

Alfonso; Aparicio, Exiquio, Mohedano; Vallecillo, Juan José, García, Escobar, Loza, Didi y Quirós. En el descanso Pepín sustituyó a Escobar y mediate el segundo tiempo González salió por Pepín, ya que este denotó agotamiento, justificado ello por que este buen elemento no venía cumpliendo por motivos particulares los entrenamientos.

Finalizada la competición, Alvear y Fariñas han terminado igualados en el primer puesto por este orden, Valverdeña en tercer lugar y en última posición el Triana Balompié.

## MUERTO POR LA EMOCION DE LA VICTORIA ALEMANA

Huenfel (Dusseldorf). 15 (Alfil).—Debido a la aflicción que le produjo a un súbdito inglés la pérdida del encuentro Inglaterra-Alemania y, también a consecuencia de la gran cantidad de aguardiente que le había hecho ingerir un amigo suyo alemán para celebrar el triunfo germano, un británico, malhumorado, y en un estado de nervios indescriptible, se arrojó desde la ventana del segundo piso de la vivienda de su amigo. El "forfofo" inglés fue internado rápidamente en el hospital donde se le apreciaron contusiones internas de suma gravedad.

Sentado en su casa, ante el televisor, murió un alemán a consecuencia de un ataque de corazón producido por la emoción al presenciar el tanto de la victoria del equipo alemán en el encuentro del Mundial entre Inglaterra y Alemania que finalizó por tres a dos a favor del segundo.

## Reclamación de los rusos

CONSIDERAN ILEGAL EL GOL URUGUAYO

MEJICO 15 (Alfil). El cuerpo técnico de la delegación futbolística de la URSS que asiste al noveno Campeonato del Mundo, presentó una reclamación ante la FIFA por el gol que marcó el Uruguay en los tiempos extras, eliminando a la selección de la URSS de este noveno Mundial.

La reclamación se presentó, como estipulan los reglamentos, en el término de una hora después de finalizado el partido. Los soviéticos estiman que la pelota había salido por la línea de banda antes de que se produjera la jugada de gol.

En su reunión de ayer, los directivos de la FIFA no trataron acerca de esa reclamación y se espera que lo hagan hoy.

## CASSIUS CLAY PODRÁ VOLVER A BOXEAR

POR UNA DECISION DEL SUPREMO USA

WASHINGTON. 15 (Alfil). El ex-campeón del mundo de los pesos pesados, Cassius Clay, podrá combatir en un futuro próximo, gracias a una decisión adoptada hoy por el Tribunal Supremo de los Estados Unidos.

El magistrado del Supremo Hugo Black, ha dictaminado esta mañana que un alistado puede aducir el "status" de objeto de conciencia para no prestar servicio militar aunque no sea "religioso" en el sentido tradicionalmente aceptado de la palabra.

Cassius Clay, ministro del culto de los musulmanes negro, con el nombre de Mohammed Ali, fue desposeído de su título de campeón del mundo y se le retiró la licencia para boxear por negarse hace tres años a prestar servicio militar.

Clay o Ali, como prefieren ser llamado, adujo como razón para no ser reclutado su condición de objeto de conciencia, ministro de su religión, pero no le fue aceptado.

Sus trabajos de Imprenta en Gráficas PUBLINTER

# MADRID, TERCERO

VIVIMOS, a lo mejor sin saberlo, en una de las más grandes ciudades de la Europa occidental. Más grande, quiero decir más colmo, Copenhague, Bruselas, Amsterdam, Berlín, Manchester o Milán. Madrid es la tercera ciudad de Europa, después de París y de Londres, seguida por Roma y Manchester. Tiene más de tres millones de habitantes y tendrá cuatro dentro de París y que se está desarrollando. Es lo que se llama una metrópoli, una de las más conocidas del mundo, no sólo por el número de sus habitantes, sino también por su situación, su importancia espiritual, sus tesoros artísticos, su historia, sus perspectivas en el porvenir. Es imprescindible, desde este punto de vista, comparar este Madrid, casi desmesurado, pero haciéndose a sí mismo con una pasión adolescente, con el Madrid del tiempo de Goya, con una capital que, durante el siglo XVIII y el XIX, había perdido prestigio y peso internacionales, se había transformado en una ciudad de provincia con respecto a otras metrópolis europeas, y era seguramente menos poblada que Roma, Viena, Milán, Munich u otros centros de vida cultural y política de aquellos tiempos. Y es muy posible que el renacimiento de Madrid tenga algo que ver con las críticas y sondeos en profundidad de la llamada "generación del 98", desde la cual España y su capital empiezan a penetrar en otro ciclo de vida, en otra mentalidad. Hay ruptura por explosión en aquel momento clave en el que España se desembaraza de muchos prejuicios históricos y fatales, se ovilla sobre sus propias posibilidades, tira por la borda parte de su pasado, y desde esta nueva posición anacorética, o sea aislada, empapada de sí misma, vuelve a establecer relaciones con un pasado remoto, también solitario, el de la Reconquista y de otras lejanías, y hace posible su resurrección en plena luz del siglo XX. En este momento, España es un país reequilibrado, intensamente vuelto hacia sus destinos futuros, trabajando con sus manos y su mente a forjar

edificios, más bien modestos, del siglo XIX, y reflejan en sus proporciones y estética el espíritu de aquella época, que no fue la mejor en la historia de España. Diría, incluso, que fue la peor, desde todos los puntos de vista, social, político, literario, arquitectónico también. Hay nuevos edificios en Madrid, verdaderamente asombrosos, como proporciones, belleza, sentido de la perspectiva, materiales utilizados; edificios que riman perfectamente con la nueva idea, con la nueva visión del mundo que hoy tienen los habitantes de Madrid. Esta realidad, este "Madrid, tercero", no es una broma; alguien lo ha forjado; existe en el tiempo y el espacio y se mueve hacia nuevas alturas, hacia su propia existencia en el porvenir. Y esto se ha hecho en unos veinte años con el trabajo y la inteligencia de los madrileños, de largo o de corto abolengo. Con todos sus defectos, tan criticados y puestos de relieve, yo creo que hay que tener algo, una fuerza inconsciente, entrañable, un deseo de vivir cada vez más en lo alto, y que ha hecho posible la conquista de este galardón. Es como conseguir una medalla de bronce en una Olimpiada en la que participan los mejores, los más fuertes, los más capacitados atletas del mundo. El ganador, no hay que olvidarlo, ha sido el madrileño de hoy.

NO sé, sin embargo, si todos los madrileños tienen conciencia de esta situación privilegiada. Creo, incluso, que no todos los arquitectos saben que Madrid ha llegado a ser lo que es, y que es ya imposible construir casas en la segunda mitad del siglo XX con criterios económicos y estéticos valederos en la segunda mitad del XIX. Algunos barrios nuevos dan fe de este "no me he enterado todavía", que implica malos materiales y conjuntos feos. Y hay gente que vive en la mentalidad del viejo Madrid, añorando el pasado, poblándolo de imágenes cursis, de valores de hojalata, contemporáneos de un Madrid pequeño y sin importancia. Hay mucha gente ignorando que un gesto hecho aquí, un pensamiento, un libro, un edificio, un concierto, cualquier cosa acontecida en Madrid, tiene hoy resonancia mundial, y que Madrid es ya un escenario en el que, personas y personajes de primera categoría, están interpretando papeles valederos para todos los seres humanos, papeles ejemplares.

Quisiera que estas líneas llegaran a dichas personas encerradas en su criticonería y pendientes del pasado, con el fin de que contemplen a Madrid bajo su nuevo y extraordinario aspecto universal.

Vintha HORA  
"YA"

## La mujer, ante su nueva libertad

Esa nueva libertad es el derecho al trabajo. José Antonio había dicho que la mujer tenía que dejar de ser una simple destinataria de piropos. Pilar Primo de Rivera, unos años más tarde, reclamaba para la población femenina un puesto en la vida pública. Entonces nació en España la ley de Derechos de la Mujer. El resultado en 1970 se mide con cifras concretas: directoras generales, Alcaldesas, tres Consejeros Nacionales, seis Procuradores en Cortes, ciento dieciséis concejales, once diputados provinciales... Y esto sólo en el aspecto político.

La mujer, efectivamente, se encuentra ante su nueva libertad. Para llegar a ella ha sido necesario recorrer un largo camino en la creación de la conciencia de su necesidad y en el reconocimiento de sus derechos como parte activa de la sociedad. Y no se trata ya, como señalaba la Delegada Nacional de la Sección Femenina en sus declaraciones a «Pueblo», de encasillarla en sus funciones específicas, sino de abrirle todas las posibilidades del mundo moderno.

Todo esto está universalmente reconocido. Pero ahora, con la celebración del Congreso Internacional de la Mujer, tiene una doble actualidad. Por una parte, en esta reunión se presentarán, seguramente, las reivindicaciones pendientes de la mujer; por otra, contribuirá a una actualización de las doctrinas que sobre el trabajo femenino están más en boga. Desde otros puntos de vista, es un hecho que la población activa femenina está en constante aumento. Su irrupción en la actividad política ha sido el exponente más espectacular, y la apertura de la Universidad para ellas, el mecanismo definitivo para hacerlo posible.

Una mujer en un puesto de responsabilidad pública —cosa que se alcanzó hace muy poco tiempo— es, sin duda, uno de los pasos más grandes dados en el proceso de su integración activa en la sociedad. En una sociedad precisamente reaccionaria ante ese mismo hecho. La mujer tiene una función social que cumplir. Su trabajo, ceñido tradicionalmente como deber al hogar, ha pasado a ser un derecho y una libertad ante las actividades colectivas. Y ante esa nueva libertad está demostrando su eficacia.

Arriba

Con el propósito de dar cabida en sus páginas a las distintas opiniones de la Prensa nacional, AREA crea esta sección de comentarios y editoriales, para cuya selección no se sigue otro criterio que el de elegir aquellos que considera de más interés, aun que esto signifique su identificación con los puntos de vista expresados.

## CURIOSIDADES SOBRE LAS FUERZAS DEL ORDEN ESTADOUNIDENSES

La Policía de Nueva York posee efectivos insuficientes: sólo treinta y dos mil hombres. Pero cuenta, en cambio, con la colaboración de... doscientos veinte caballos

NUEVA YORK, 1970. -- Una reciente estadística ha enterado a los neoyorquinos de que su Policía posata, entre otros medios de circulación... 220 caballos. Ello ha provocado cierta sorpresa y también algunas protestas.

### UTILES EN CASO DE MANIFESTACIONES

¿Para qué pueden servir, en efecto, en 1970, en la Quinta Avenida y en la ciudad de los rascacielos en general, esos caballos cuyo mantenimiento cuesta hoy en día muy caro?

A cuantos planteaban esta pregunta se les ha respondido que a esos "nobles brutos" incumbía, sobre todo, un papel decorativo --en los desfiles, en los recibimientos a visitantes ilustres, en los actos espectaculars de todas clases--, pero que sus servicios resultaban también muy útiles en caso de manifestaciones callejeras, cual había podido demostrarse poco ha con ocasión de las organizadas por los estudiantes maoístas.

Ha de reconocerse que, en los tiempos de las autoametralladoras y de los gases lacrimógenos, no deja de parecer imprevisible y paradójica esta última declaración.

### UN VEHICULO PARA TRANSPORTAR BOMBAS

Además de esos valiosos representantes de la raza equina, las fuerzas del orden neoyorquinas --32.000 hombres en total-- poseen asimismo, afortunadamente, medios de transporte más modernos, en particular cincuenta y dos canoas automóviles, para regular y vigilar la circulación en el Hudson, cinco helicópteros, seiscientos "scooters", setenta y nueve coches blindados, treinta y dos automóviles "patrulleros" y un centenar de vehículos dedicados a distintos menesteres. Uno de éstos se halla especialmente para transportar las bombas que han de desmontarse.

Tan importante parque móvil terrestre, aéreo y marítimo consume al mes unos dos millones de litros de gasolina y unos doscientos mil litros de aceite. En cuanto a los gastos que su conservación ocasiona, muy elevados evidentemente, no se nos han comunicado cifras exactas ni aproximadas.

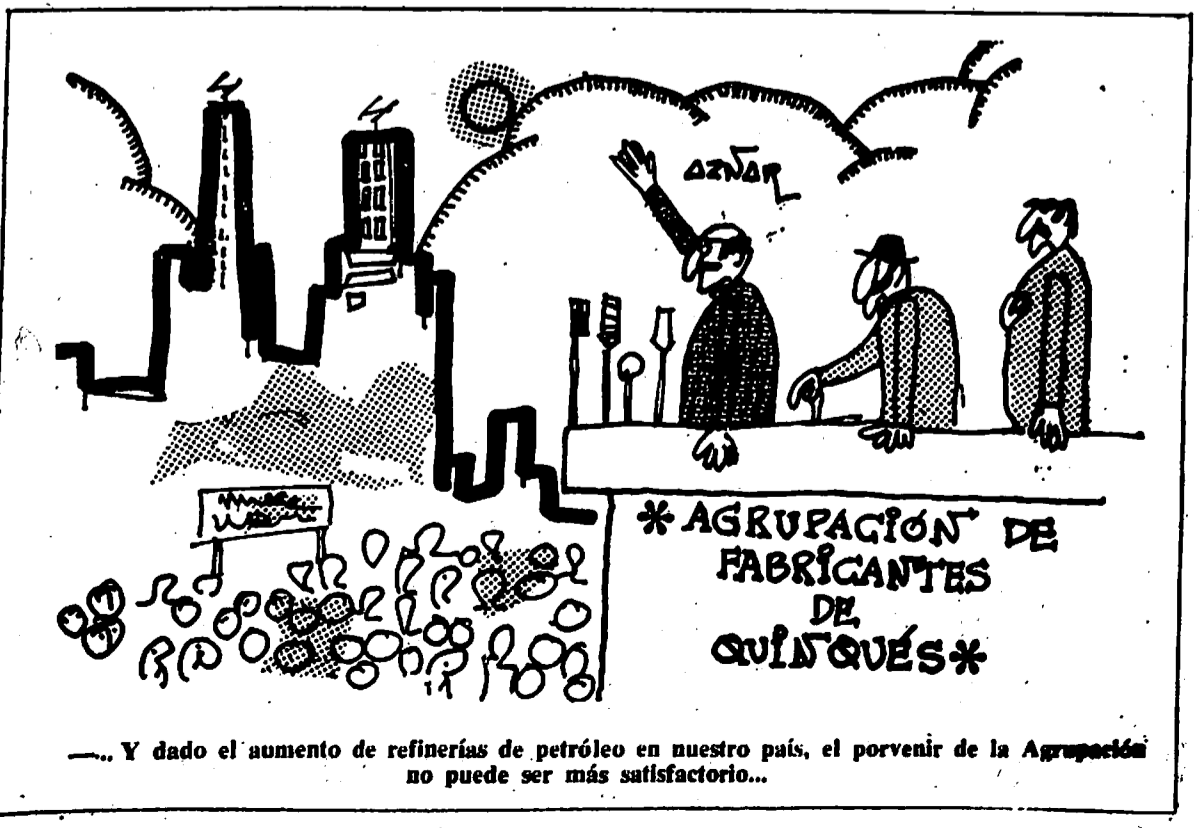
### CHICAGO OCUPA EL SEGUNDO LUGAR

Nueva York figura, naturalmente, a la cabeza, en la lista de las ciudades estadounidenses --en lo tocante a efectivos policíacos humanos y materiales--, lo que no le impide, sin embargo, quejarse de --noble-- falta de los mismos. A continuación aparecen los nombres de --noble-- obligados. Chicago, "ciudadela del crimen" (doce mil agentes); Filadelfia (siete mil trescientos diecinueve); Los Angeles (cuarenta y siete); Detroit (cuatro mil seiscientos cuarenta y siete).

Despréndese de ello que la gran metrópoli situada a orillas del Hudson cuenta con mayor número de encargados de velar por el orden público que las otras cuatro ciudades norteamericanas más importantes.

Jack BEL

"Heraldo"



... Y dado el aumento de refinarias de petróleo en nuestro país, el porvenir de la Agrupación no puede ser más satisfactorio...

# Alemania se tomó la revancha de la final de Londres

## Se enfrentará en la semifinal a Italia mientras que Uruguay lo hará con Brasil

**POR VEZ PRIMERA EN SU HISTORIA, ALEMANIA VENCIÓ A INGLATERRA**

**En un sensacional partido con prórroga**

LEON (Méjico), 14. (Afíl.)—Alemania ha conseguido por vez primera en su historia vencer a Inglaterra. Hoy, los germanos derrotaron a los ingleses por tres goles a dos, con prórroga de media hora, dividida en dos tiempos de quince minutos, porque los noventa minutos reglamentarios finalizaron con empate a dos goles. Fue Muller quien, a los tres minutos del segundo tiempo de la prórroga, quien marcó el decisivo gol alemán.

Ambiente de gran fiesta. No había ninguna entrada desde hace días para este encuentro, que ha sido por ahora el mejor de los disputados en este campeonato mundial. El estadio de León se llenó hasta la bandera. Calor y cielo despejado y cancha en buenas condiciones.

**ARBITRO**

Dirigió el encuentro el colegiado argentino señor Coerezza, auxiliado en las bandas por el español Ortiz de Mendivil y el colombiano Velázquez. El partido ha sido duro y disputado con enorme codicia por ambos equipos, lo que ha provocado los naturales choques, pero sin llegar a la violencia ni la agresión.

**ALINEACIONES**

Alemania: Maier; Hottsges, Schnellinger, Beckenbauer; Vogts, Seeler; Fichtel, Overath, Muller, Libuda y Lohar.

Inglaterra: Bonetti; Newton, Cooper, Mullery; Labone, Moore; Lee, Ball, Bobby Charlton, Hurts y Peters.

En el segundo tiempo Colin Bell substituyó a Bobby Charlton y Hunter a Peters.

En el equipo alemán, Schutz

sustituyó a Hottsges y Grabowski a Libuda.

**LOS GOLES**

Inglaterra se adelantó en el marcador con dos goles a cero. Uno en cada tiempo. Fue Mullery el que abrió el tanteador con un gran remate que dio a Inglaterra el primer gol.

En el segundo tiempo, Peters consiguió el segundo gol inglés.

Por parte alemana, a los 21 minutos de la segunda mitad, Beckenbauer hizo el primer tanto de un disparo soberbio. Un cuarto de hora después, Seeler empató al rematar de cabeza un servicio de Luber.

Se llegó al final del tiempo reglamentario con empate a dos goles y el primer cuarto de hora de la prórroga transcurrió también sin goles. En el segundo tiempo de esta parte complementaria, fue Muller, el gran goleador germano, quien marcó el tercero y decisivo gol para Alemania, rematando un pase de Grabowski.

**COMENTARIO: UN GRAN PARTIDO**

Alemania ha conseguido en su decimocuarta confrontación con los ingleses su primera victoria. Sin embargo, el encuentro comenzó bajo pésimos auspicios para los germanos. Inglaterra se lanzó al ataque desde el primer pitido del árbitro y acorraló a los alemanes, imponiéndoles un ritmo de juego velocísimo y haciendo pasar serios apuros a la meta alemana hasta que Mullery consiguió el primer tanto. No conseguía Alemania reac-

cionar y el juego se fijó en el centro del campo para producirse un contraataque alemán faltando un cuarto de hora para el final y amenazando seriamente la integridad inglesa.

El segundo tiempo comenzó bajo idéntico signo. Un nuevo gol inglés. El de Peters pareció poner en franquía el partido para los británicos, pero surgió entonces la tremenda capacidad de reacción de los jugadores alemanes, conducidos por Beckenbauer y galvanizados por Seeler. Poco a poco Alemania fue dando la vuelta al partido hasta el gol, prodigioso de ejecución, de Beckenbauer.

Poco después, un nuevo gol, obra de Seeler, nivelaba la contienda. A partir de este momento Alemania se lanzó al ataque desesperadamente y los ingleses tuvieron que replegarse, aguantando el juego en espera de la prórroga. Pero a ésta llegaron los equipos descompensados en fuerzas, porque Alemania estaba más entera y con espíritu de revancha, de la que han sacado el poder suficiente como para imponerse a los campeones del mundo y eliminarlos.

En la prórroga se vio claramente que Alemania conservaba más energías y esto le permitió atacar constantemente hasta conseguir Muller el gol, que era el tercero y el de la victoria. Los últimos minutos fueron angustiosos para la meta alemana por un equipo inglés lanzado en avalancha y en busca del empate.

**LA URSS, DERROTADA**

Los uruguayos, semifinalistas

MEXICO, 14. (Afíl.) — Uruguay se ha proclamado semifinalista del IX Campeonato del Mundo al vencer hoy a la Unión Soviética, en partido disputado en el estadio azteca de esta capital.

Los noventa minutos reglamentarios concluyeron con empate a cero goles, por lo que fue preciso jugar una prórroga de treinta minutos, dividida en dos tiempos de quince.

**AMBIENTE**

Mucho calor, campo en buenas condiciones y más de media entrada. Público inclinado de parte de Uruguay.

**ARBITRO**

El holandés Vans Ravens, mal, ya que concedió el gol del triunfo uruguayo cuando la pelota había rebasado la línea de meta, por lo que correspondía sacar de puerta a la URSS. Le auxiliaron, también mal, Kandil, de la RAU, y Davidson, de Escocia.

**ALINEACIONES**

Uruguay: Mazurkiewicz; Ancheta, Matosas, Montero Castillo, Ubina; Cortés, Mujica; Cubilla, Maneiro, Fontes y Morales.

Gómez substituyó a Morales y Espárrago a Fontes, ambos en la primera parte de la prórroga.

URSS: Kavazashvili; Kamilchmi, Shesternev, Khurtsilava, Afonin; Muntian, Asatiani, Dzodzuashvili; Eyrizhkin, Bishovets y Khmelinski.

Kisselev relevó a Asatiani, a los 26 minutos del segundo tiempo, y Logofet a Khurtsilava a los 35 minutos también del segundo tiempo.

**GOLES**

A los trece minutos de la segunda parte de la prórroga, Gómez persigue un balón largo

que Shesternev protege para dejarlo salir por la línea de gol. El uruguayo mete la pierna por entre las de Shesternev, pero el balón sale fuera un palmo. No obstante, lo vuelve al terreno y centra para que Espárrago, de cabeza, desvíe al fondo del marco ante la actitud impasible de Kavazashvili, que esperaba que el árbitro señalase el fuera.

**COMENTARIO**

Rusia ha sido hoy víctima de una peregrina decisión del árbitro holandés Van Ravens y merced a ella ha quedado fuera de este IX Campeonato del Mundo.

La jugada del gol, clave del partido, inhabilita a Van Ravens por completo, ya que el fuera del balón fue tan claro que todo el estadio azteca pudo verlo con precisa claridad.

El partido ha sido de idénticas características por parte de ambos bandos. Defensa reforzada y contraataque que no tenían peligro, ya que se llevaban a cabo por muy pocos hombres.

Los noventa minutos se han caracterizado por esta forma de jugar, aunque en el comienzo del segundo tiempo, y durante veinte minutos, Uruguay haya atacado con más continuidad y decisión.

La prórroga ha tenido idénticas características. Los primeros quince minutos de ella fueron de dominio uruguayo, sin efectividad. Al comenzar la segunda parte, a los cuatro minutos, Bishovets marca un gol para Rusia, pero el árbitro señala fuera de juego. Entra inmediatamente Espárrago por Uruguay y la línea delantera cobra velocidad. A los trece minutos llega el gol, que sentenciaba el partido, puesto que los dos minutos restantes no contaron por la retención de la pelota que hizo Uruguay.

Inmerecida la forma de conseguir Uruguay su triunfo, ya que lo más justo hubiese sido el sorteo. Ambos equipos no merecieron perder.

Las líneas defensivas de uno y otro equipo fueron lo mejor del partido.

**ITALIA, A LAS SEMIFINALES, GOLEANDO A MEXICO**

TOLUCA (Méjico), 14. (Efe.)—La selección italiana de fútbol, se ha clasificado para las semifinales del IX Campeonato Mundial de Fútbol al vencer hoy a México por cuatro goles a uno en partido de cuartos de final disputado en el estadio de esta capital. El primer tiempo finalizó con empate a un gol.

**FACTORES**

Lleno absoluto en el estadio de Toluca, rebasando el aforo de 35.000 espectadores. Calor y buen tiempo con cielo despejado. Cancha en buenas condiciones. Ambiente de enorme expectación.

Dirigió el partido el colegiado señor Rudolf Scheurer. Alineaciones:

Italia: Albertosi; Duran, Facchetti, Cera; Rosato, Bertini; Riva, Domenghini, Mazzola, De Sisti y Boninségna.

En el segundo tiempo Rivera substituyó a Mazzola y Gori a Domenghini.

Méjico: Calderón; Pena Fichojos, Pérez, Munguía; Fadilla, Ventolrá; Guzmán, Fulido, José Luis González, Valdivia y Frezoso.

En el segundo tiempo, Borja substituyó a José Luis González e Isidoro Díaz a Munguía.

**ARBITRO**

Labor que no pasó de ser del colegiado señor Scheurer, substituyó al israelita Sr. Scheurer nombrado en principio pero enfermo y fue substituido por el señor Scheurer ha dejado de hacer algunas faltas cometidas por los jugadores mexicanos, que es lo que empafia su labor.

**LOS GOLES**

Abrió el marcador México por mediación de González que remató a la red una jugada de toda la delantera mexicana. Ese gol se produjo a los 13 minutos de juego y a los 26 minutos empató Italia por mediación de Domenghini, que disparó raso, desviando Pérez la pelota y desorientando al portero mexicano.

En el segundo tiempo, a los 15 minutos, marcó Riva el segundo gol italiano de gran disparo izquierdo a la media vuelta.

A los 22 minutos, Domenghini hizo el tercer gol italiano, disparo raso y cruzado.

Y a los 31 minutos, Luigi Riva hizo el cuarto y último gol por Italia, resolviendo con la izquierda una serie de disparos y chaces, que el zurdo italiano terminó por convertir en tanto.

**COMENTARIO**

Buen partido han jugado selecciones de México e Italia el encuentro ha respondido a que se esperaba de ataque de melenado mexicano y fuerte bertura italiana, para jugar contragolpe que es lo que le dio los cuatro goles y el paso a las semifinales. México comenzó jugando muy bien, arrojadamente obteniendo el fruto su gol. Pero Italia impuso su ritmo y su técnica, para encarrilar el partido con el primer gol ponero en franquía con el segundo de Riva. Italia ha jugado sin esforzarse grandemente, empleando para vencer a los mexicanos su mejor técnica, su mejor cobertura y su mayor velocidad en el contraataque. Meteorio ha sido el encuentro México, que ha caído ante equipo técnicamente superior.

**GUADALAJARA (Méjico), (Efe.)—La selección nacional**

Brasil ha vencido a la de Perú por cuatro goles a dos en partido disputado hoy en el estadio Jalisco de esta ciudad, correspondiente a los cuartos de final del noveno campeonato del mundo.

El primer tiempo registró victoria de Brasil por dos goles a uno.

Ambiente. Muy apasionado de parte de los hinchas de uno y otro equipo. Gran entrada, zando el lleno y mucho calor aunque sopló una ligera brisa.

Arbitro. El belga Laurens tuvo dificultades, dada la combinación de los protagonistas. Fue auxiliado por Marshall, Austria, y Emsberger, de Hungría.

**Alineaciones:**

Brasil: Félix; Carlos Alberto Brito, Piazza, Marco Antonio Clodoaldo, Gerson; Jaime Tostao, Pelé y Rivelino.

Perú: Rubinos; Campos, Fernández, Chumpitaz, Fuc Challe, Miffin; Baylon, Ledebillas y Gallardo.

Substituciones. Sotil a Baylon, Eladio Reyes a Fericco.

Ambas en el segundo tiempo. Goles. A los once minutos de juego, Rivelino aprovecha un fallo de la defensa peruana para marcar el primer gol de Brasil. A los 15, Tostao consigue el segundo, al rematar de cerca y darle el balón por entre las piernas a Rubinos. A los 27, Pelé marca el tercer gol de Brasil, a disparo de llardo.

A los seis minutos del segundo tiempo, Tostao recoge un chace de Rubinos y establece tres a uno. A los 26, Ledebillas acorta distancias para

(Para a p...

**AGENTES DE VENTA**

Ingresos del orden de las **175.000 a 190.000 ptas. anuales** (91.500 fijas)

Una Firma destacada con productos internacionales fuertemente intruducidos, precisa para su Delegación en ALGECIRAS

Personas con las siguientes característica:

- Experiencia mínima de un año en ventas.
- Residir en Algeciras.

**SE OPRECE:**

- Fijo de 7.000 ptas. mensuales (91.500 año).
- Todas las prestaciones que le correspondan (puntos).
- En caso de Zona con vehículo, gastos aparte.
- Ingresos como primas ventas incluso durante el período de adiestramiento.
- Premios de venta del orden de las 90. a 100.000 ptas. anuales. Premios percibibles por trimestres.

Escribir al Apartado 1577 de Barcelona,

# NUEVO VETO DEL SHA A SORAYA

■ Ni cine ni canciones ni casamiento con Franco Indovina  
 ■ Orden a las embajadas iranianas de boicotear la nueva aventura cinematográfica de la ex emperatriz

Decididamente el sha del Irán no olvida fácilmente. Se creía que con el tiempo todo se borraría. Pero a pesar de los años que van transcurridos (más de doce en la actualidad), a pesar de su nuevo matrimonio y de su numerosa descendencia, a pesar de que la ex reina ha sentado la cabeza, a pesar finalmente de las medidas de gracias y clemencia de

estos últimos años, podía creerse que Soraya sería por fin libre de obrar como quisiera, a los treinta y ocho años que cumplirá el 22 de junio próximo.

A pesar de su idilio con el director cinematográfico italiano Franco Indovina, la "princesa de los ojos tristes" parece aburrída. Se la ve en Capri, en Roma, en la Costa Azul, en la estela

de su "prometido".

Ahora bien, los informadores del sha, que son numerosos, acaban de comunicar al emperador que su ex esposa se proponía rodar próximamente una nueva película, en Africa del Norte o en Londres. Teherán reaccionó inmediatamente y el embajador del Irán en Londres fue encargado de dar los pasos necesarios para que esta película no se realice.

pasó de allí. Sobre todo después de las declaraciones de Richard Harris, su compañero de rodaje, quien dijo a todos los que querían escucharle que la ex reina era la peor actriz que había visto jamás.

No obstante, ocho años más tarde, Soraya muestra propósitos de reincidir.

En esta nueva película sería dirigida por un joven director de origen rumano, Pierre Rouve, ayudante desde algunos años de Michelangelo Antonioni, según un guión original de Martin Liège y cuyo título es "Momento".

## REINCIDENTE

Si Soraya hiciera caso omiso de sus órdenes, el sha volvería a tomar las medidas que adoptó al estrenarse en 1962 "Tres rostros de mujer" y que todo el mundo recuerda: boicot del filme, prohibición de las películas de la productora de De Laurentis en Irán, etc.

El resultado fue que pocas personas vieron esta producción, que hizo perder a Laurentis 500 millones de liras, y si Soraya cobró treinta millones de liras por su actuación, su carrera no



recepción y de una capital a una playa o a una estación de deportes de invierno.

Cuando los informadores del sha supieron que ciertas escenas de la película se rodarían en países "amigos" del Irán, en especial Marruecos y Túnez, inmediatamente los embajadores de Rabat y Túnez han sido advertidos, como el de Londres, para que impidan el rodaje ejerciendo presión sobre las autoridades locales.

¿Quién ganará? ¿Se rodará o no la película? Se sabrá dentro de las

próximas semanas. Pero hay una cosa cierta: una vez más, a causa de esta película, la guerra se ha declarado entre el sha y Soraya, y por una vez no será por culpa del sha quien obtuvo en 1968, poco después de su coronación y después de haber hecho restituir a la ex reina sus bienes, el compromiso de que ésta no volvería a hacer cine ni a cantar, como había pensado.

VICTOR SELNAN

"EL ALCAZAR"



## De Wald TV Distribuidor Periañez

Ofrecido por

- 1.45 Carta de Ajuste.
- 2.00 Apertura y presentación
- 2.02 Panorama de actualidad.
- 3.00 Noticias a las tres
- 3.25 Avances
- 3.30 Rimas populares
- 4.00 Doris Day Show.— Una aficción dentaria, que le obliga a sentarse en la silla para una extracción, convierte al abuelo en un ser preocupado y triste. Por primera vez declar. que "se siente viejo"...
- 4.30 Nivel de vida
- 5.00 Hablemos de España
- 5.15 Cierre.
- 6.45 Carta de ajuste: El meteorólogo submarino.— El capitán Tempest ha sido nombrado "Acuanauta del año". Al día siguiente deberá aparecer en un programa de televisión que contará su vida y sus hazañas.
- 7.30 Flipper.—"Flipper, el cupido"
- 7.59 Avances
- 8.00 Puesta a punto.—Un espacio,

- de divulgación deportiva dedicado esta semana a Atletismo: Saltos
- 8.30 La huella del hombre
- 8.55 Esta noche...
- 9.00 Novela.—Hoy: El Cristo de la Vega.—Capítulo II Telediarío.
- 9.30 Avances
- 9.55 Tiempos para crecer
- 10.00 Ciclo.—"Su nombre es Bogart" V.—Cayo largo.—Un teniente del ejército, recién desmovilizado de la Segunda Guerra Mundial, llega a un hotel de Cayo Largo, en La Florida, en busca de la novia de un compañero de armas que murió en Europa, Johnny Rocce, un temible jefe del hampa, crea una difícil situación al refugiarse también en el hotel, durante una dura tormenta tropical. (Mayores 14 años)
- 10.15 Veinticuatro horas
- 12.00 Despedida y Cierre.

## PEQUEÑOS ANUNCIOS

Hasta 12 palabras, 15 pesetas inserción

CHALET alquilaria para temporada de verano. Escribir detallando características, situación y precio mensual del mismo a la Ref. 504. Apartado, 15. La Línea.

OIGA mejor con los nuevos aparatos acústicos de Optica Gutierrez. San Pablo, 22. La Línea.

RECLAMOS. Llaveros, Bolígrafos, Cerillas, Globos, Banderines, Adhesivos, Plásticos y toda la gama del reclamo publicitario. Rotulaciones de todas clases. Luminosos EPE. Enrique Garcia Lucas. José Roman, 12. ALGECIRAS.

SE NECESITA mecanógrafo con experiencia para trabajar en el Diario tarde y noche. Informes: de 20 a 20,30 en la Administración del Diario AREA, Gibraltar, 13. LA LINEA.

SE PRECISA persona con conocimientos de dibujo lineal y fotografía. Dirigirse por escrito al Director del Diario AREA, con amplias referencias. Gibraltar, 13. La Línea.

SE VENDE camión Barreiros Saeta de 5.500 kilos, semi-nuevo. Precio razonable. Razón: Tel. 761433.

VENDO moto Lambretta semi-nueva. Razón. Tel. 760523 (mañana) y Espinell, 18-4 (tardes). Sr. Guerrero. La Línea

FAMILIA sin niños necesita muchacha mayor, confianza, sabiendo cocina. Llamar 672794. Algeciras.

TAPICERIAS. Coches nacionales, colocadas media hora. El Repuesto. San José, 6. Tifs. 761226 y 761086.

DETECTIVES ARFER. Licencia núm. 1 C. de Gibraltar. Investigaciones comerciales, económicas, matrimoniales, morales, laborales, siniestros, etc. Dr. Pérez Rodríguez, s/n. Villa Palma. Tel. 673997.

SE ALQUILA chalet en Campamento. 5000 pts mensuales Razón: Tel. 1297. Campamento.

MUDANZAS E.I.E.S.A. EF. Gil Stauffer. Locales a Provincias e internacionales. Personal especializado. Campo de Gibraltar. Sr. Pérez Quirós. Tfnos. 76 01 43 y 76 20 53. Avda. Menéndez Pelayo. Ptal. 24-2 Bajo. La Línea.

ACEITES nacionales y extranjeros en la Gasolinera El Polo. Km. 8.300 carretera. La Línea. San Roque. Tel. 76 19 00-13 81.

SEÑORA O SEÑORITA. ¿Está resuelto el problema de sus VACACIONES? Gane el dinero que necesite distribuyendo los productos AVON en sus horas libres. Si reside en Algeciras o La Línea escribir al apartado 14.875 de Madrid.

**NUEVA Otsein SUPERAUTOMATICA**

LA AGRADADABLE NOVEDAD QUE VO. ESPERABA

TRES TOMAS AUTOMATICAS  
DOS NIVELES  
Y MAS PROGRAMAS DE LAVADO

Distribuidor Campo de Gibraltar:

# PERIAÑEZ

AUTENTICAS FACILIDADES DE PAGO

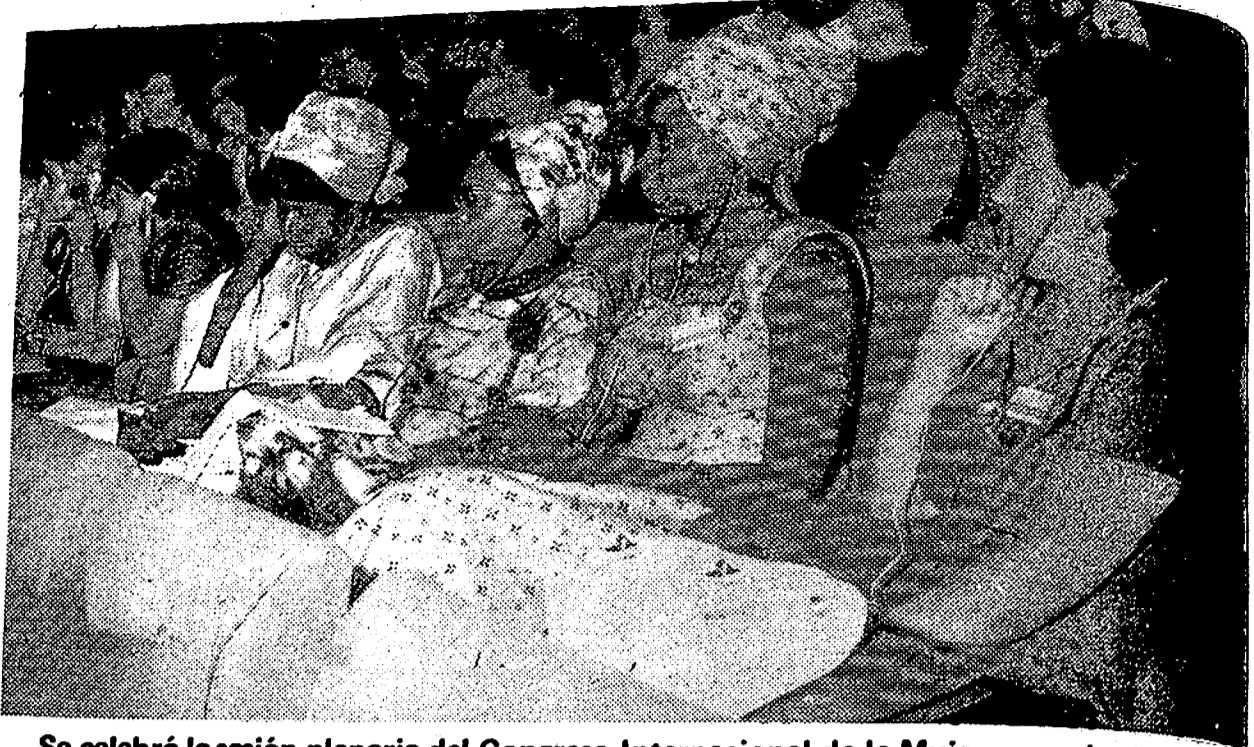
# IMAGENES DE ACTUALIDAD

"O REY PELE", EL MAS POPULAR



"O rey Pelé", es también en este Mundial, el cuarto en que participa, el jugador más famoso y popular. En la foto este joven, aficionado mejicano, Pedro Rodríguez, vestido con los colores brasileños, sonríe en brazos del gran futbolista en el Club Guadalajara, donde le fue tributado un homenaje.— (Foto Cifra)

## CONGRESO DE LA MUJER EN MADRID



Se celebró la sesión plenaria del Congreso Internacional de la Mujer que se ha desarrollado en Madrid, en el Palacio de Congresos y Exposiciones. Presidió la delegada nacional de Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, la directora general de Enseñanza Media, señora Galindo y el profesor Muñoz Alonso. En la foto, una vista del salón durante la asamblea, con representantes de países africanos en primer término.— (Foto Cifra)

## HUYEN DE LAS ZONAS PERUANAS ASOLADAS



Una familia de indios peruanos emprende el camino sobre el barro y los cascotes en un intento de llegar a una zona fuera de Ranraicha, en Perú, donde el reciente terremoto y los consiguientes corrimientos de barro y tierra han enterrado su hogar.— (Foto Europa Press).

## LA BALONA CERRO SU TEMPORADA EN CASA



El sábado se cerró la temporada en La Linea con un amistoso entre la Balona y el Estepona, que resultó un buen partido y que ofreció el triunfo linense por 3-0. Este fue el último gol, con la firma de Infantes, al rematar una falta.— (Foto Pérez Ponce)

## NUEVOS GUARDIAS DE BOSQUES EN FRANCIA



Los nuevos guardas montados son objetos de curiosidad por parte de los niños franceses en Fontainebleau. Se trata de guardas forestales a caballo, rama recientemente creada para guardar el orden de los bosques franceses.— (Foto Cifra)

PANTALLA NEGRA  
ANTIRREFLEXIVA

CONSULTEN Y COMPRUEBEN  
NUESTRA «OPERACION CAMBIO»

GENERAL ELECTRIC



ESPAÑOLA

DISTRIBUIDOR ZONA:

PERIAÑEZ

Servicio post-venta  
especializado